



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

المجلس

الدورة السادسة والأربعون بعد المائة

روما، 22-26 أبريل/نيسان 2013

تقرير الاجتماع المشترك للدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة الثامنة والأربعين بعد المائة للجنة المالية
(20 مارس/آذار 2013)

موجز

يلفت الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية اهتمام المجلس إلى النتائج والتوصيات الصادرة عنه

بشأن:

- (أ) الإطار الاستراتيجي المراجع (الفقرة 3)
- (ب) الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015 (الفقرة 4)
- (ج) تقرير الإدارة الختامي عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة (الفقرة 5)
- (د) استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع القطاع الخاص (الفقرتان 6-7)
- (هـ) استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني (الفقرتان 8-9)

الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب المجلس

يطلب المجلس إقرار النتائج والتوصيات الصادرة عن الاجتماع المشترك.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Rakesh Muthoo

أمين لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 5987

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

بيان المحتويات

الصفحات

3.....	مقدمة
3.....	الإطار الاستراتيجي المراجع
4.....	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015
5.....	تقرير الإدارة الختامي عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة
5.....	استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع القطاع الخاص
6.....	استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني
7.....	أي مسائل أخرى

تقريراً الدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة الثامنة والأربعين بعد المائة للجنة المالية

روما، 18-22 مارس/آذار 2013

مقدمة

1- رفع الاجتماع المشترك تقريره إلى المجلس.

2- وبالإضافة إلى الرئيس، السيد Moungui Médi (الكاميرون)، وسعادة السيدة Cecilia Nordin van Gansberghe (السويد)، رئيسة لجنة البرنامج، حضر الدورة ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد R. Ayazi (أفغانستان)	السيد S.K. Pattanayak (الهند)
السيد محمد ملاح (الجزائر)	السيد H. Yamada (اليابان)
السيد G.O. Infante (الأرجنتين)	السيدة منار صباح محمد الصباح (الكويت)
السيد M. Worrell (أستراليا)	السيدة M. José Rodriguez Sifuentes (المكسيك)
السيدة N. Feistritz (النمسا)	السيد ف. ليكج (المغرب)
الدكتور M. Rahman (بنغلاديش)	السيد R. Elkhuizen (هولندا)
السيد O. Vieira (البرازيل)	السيد N. Fraser (نيوزيلندا)
السيد L.D. Couliadiati (بوركينافاسو)	السيد V. V. Kuznetsov (الاتحاد الروسي)
السيدة D. Price (كندا)	السيد محمد الفقي النور (السودان)
السيد Jingyuan Xia (الصين)	السيدة C.E. Grieder (سويسرا)
السيد م. أ. حسن (مصر)	السيدة K.E. Johnson (الولايات المتحدة الأمريكية)
السيد A.G. Aseffa (إثيوبيا)	

الإطار الاستراتيجي المراجع¹

3- نظر الاجتماع المشترك في الإطار الاستراتيجي المراجع، وفي هذا الصدد:

(أ) أعرب عن تقديره للطابع الشامل والقائم على المشاركة لعملية التفكير الاستراتيجي التي انبثقت منها؛

(ب) واعتبر الإطار الاستراتيجي الهيكل المستند إلى النتائج الذي يوجه العمل المعياري والتنفيذي الذي تضطلع به المنظمة لدعم الأهداف والغايات المتفق عليها التي وضعها الأعضاء؛ وأشار إلى أن الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية والشراكات يشكلان السمتين الأساسيتين للإطار الاستراتيجي.

(ج) وأشار إلى أن نجاح الإطار الاستراتيجي المراجع يكمن في تنفيذه بالكامل وفي الوقت المناسب؛

(د) وأخذ علماً بإجراء مراجعة للأهداف الاستراتيجية ضمن سياق دورة التخطيط والبرمجة القائمة في المنظمة والتي تنص على استعراض الإطار الاستراتيجي كل أربع سنوات؛

(هـ) وأوصى بأن يقر المجلس الوثيقة لكي يوافق عليها المؤتمر.

الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015²

4- أطلع الاجتماع المشترك على نتائج المداولات المنفصلة لكل من اللجنتين بشأن الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015 مع الإشارة إلى أن لجنة المالية ستتعلم في دراسة هذا الموضوع في دورتها الحالية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الاجتماع المشترك:

(أ) أشار إلى أن الوثيقة استفادت من عمليتي التفكير الاستراتيجي والتغييرات التحولية اللتين أُطلقتا في سنة 2012؛

(ب) وأكد على أهمية الجهود الرامية إلى مواصلة بلورة نموذج النتائج بما في ذلك إطار الرصد والتقييم، ولا سيما بغرض تحديد مؤشرات قابلة للقياس ومميزة ومتسمة بفعالية التكلفة، وإلى توضيح العلاقة بين مجموعة المدخلات والمخرجات؛

(ج) ورحب بجهود الإدارة الهادفة إلى تصميم ترتيبات التنفيذ وشدد على أهمية تحديد الأدوار والمسؤوليات والمساءلة بوضوح، بما في ذلك بالنسبة إلى إدارة الموارد، بين منسقي الأهداف الاستراتيجية ومديري الوحدات التنظيمية في جميع المقار؛

(د) وأخذ علماً بالمقترحات المتعلقة بالحماية الاجتماعية على نحو ما هو وارد في الوثيقة وطلب تسليط الضوء على النحو الواجب على المساواة بين الجنسين، بما في ذلك من خلال النظر في الاحتفاظ بعبارة "القضايا الجنسانية" في اسم شعبة الحماية الاجتماعية التي أعيد تسميتها؛

(هـ) وحث الأمانة على تحديد مجالات أخرى للتركيز وإزالة التركيز البرمجية لدى إعداد خطط العمل الخاصة بالأهداف الاستراتيجية؛

(و) وطلب المزيد من التوضيح بشأن العمل في مجال الموارد الطبيعية فيما يتعلق بالهيكل التنظيمي المقترح؛

(ن) وأشار إلى طلب المدير العام الحصول على توجيهات الأعضاء بشأن مسألة الزيادات في تكاليف الموظفين.

تقرير الإدارة الختامي عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة³

5- استعرض الاجتماع المشترك تقرير الإدارة الختامي عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة. وأعرب عن تقديره للعمل الذي اضطلع به الأستاذ Mohammad Saeid Noori Naeini وجميع موظفي وحدة إدارة البرنامج في إطار متابعة عملية إصلاح المنظمة وتنفيذ خطة العمل الفورية. وإن الاجتماع المشترك:

(أ) أخذ علماً بالمناقشة التي جرت في لجنة المالية في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة بشأن الجوانب المالية الواردة في التقرير؛

(ب) ورأى أن الأموال التي تم إتاحتها لغرض تنفيذ خطة العمل الفورية قد أنفقت بفعالية وكفاءة؛

(ج) وأعرب عن تقديره للإجراءات العديدة التي نفذت بنجاح وطلب إنجاز تلك التي لا زالت معلقة؛

(د) طلب إلى الأمانة تزويد المؤتمر في يونيو/ حزيران 2013 بآخر المعلومات عن إجراءات خطة العمل الفورية السبعة المقرر إنجازها قبل انعقاد المؤتمر؛

(هـ) أقر بالفوائد المرتبطة بتنفيذ خطة العمل الفورية، ولا سيما بشأن الآثار المترتبة على تغيير الثقافة، وتطلع إلى مواصلة استيعاب هذه الفوائد وتعميمها؛

(و) اقترح أن يضطلع مكتب المفتش العام ومكتب التقييم بشكل مشترك بتقييم فوائد عملية الإصلاح المقرر لعام 2015؛

(ز) أوصى بأن يقر المجلس الوثيقة لكي يوافق عليها المؤتمر.

استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات القطاع الخاص⁴

6- استعرض الاجتماع المشترك النسخة المحدثة لاستراتيجية المنظمة للشراكات مع القطاع الخاص وأوصى بالموافقة عليه من قبل المجلس. إن الاجتماع المشترك:

(أ) أبدى ارتياحه لتناول التعليقات والملاحظات التي قدمها الاجتماع المشترك خلال دورته لشهر نوفمبر/تشرين الثاني 2012 والمجلس في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة بشكل كامل؛

(ب) وأثنى على الأمانة للطبيعية الديناميكية والشاملة والشفافة للعملية التشاورية التي اعتمدها لإنجازها؛

³ الوثيقة C 2013/26

⁴ الوثيقة JM 2013.1/2

- (ج) وأحاط علما بأن هذه العملية التشاورية شكلت علامة جديرة بالترحيب لتغيير الثقافة داخل المنظمة؛
- (د) وشجع الأمانة على الاضطلاع بمثل هذه المشاورة في المستقبل مع إيلاء الاهتمام اللازم بشموليتها وشفافيتها؛
- (هـ) وطلب وضع خطوط توجيهية لاختصاصات الشراكات متعددة أصحاب المصلحة من أجل الحفاظ على الهوية المؤسسية للمنظمة.

7- وفضلا عن ذلك، فإن الاجتماع المشترك:

- (أ) أقر بأن الاستراتيجية تمثل وثيقة حية؛
- (ب) وأبرز أهمية الاستراتيجية في تحسين الحوكمة في مجال التنمية الزراعية؛
- (ج) وسلط الضوء على أهمية الاستراتيجية بالنسبة إلى ولاية المنظمة وبلوغ أهدافها الاستراتيجية بالتعاون مع أصحاب المصلحة الرئيسيين؛
- (د) ورحب بنهجها القائم على المستوى اللامركزي؛
- (هـ) وأكد من جديد الدور المحوري للأعضاء في تنفيذ الاستراتيجية على المستوى القطري باستخدام طريقة العمل المحددة في أطر البرمجة القطرية؛
- (و) وشدد على ضرورة الحفاظ على حياد المنظمة وعدم انحيازها؛
- (ز) وأشار إلى الحاجة إلى رفع تقارير بشأن تنفيذ الاستراتيجية إلى الأعضاء على أساس سنوي؛
- (ح) وشدد على الفارق بين القطاعات الخاصة الوطنية والدولية.

استراتيجية منظمة الأغذية والزراعة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني⁵

8- استعرض الاجتماع المشترك النسخة المحدثة لاستراتيجية المنظمة للشراكات مع منظمات المجتمع المدني وأوصى بالموافقة عليها من قبل المجلس:

- (أ) أبدى ارتياحه لتناول التعليقات والملاحظات التي قدمها الاجتماع المشترك خلال دورته المعقودة في نوفمبر/تشرين الثاني 2012 والمجلس في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة بشكل كامل؛
- (ب) وأثنى على الأمانة للطبيعة الديناميكية والشاملة والشفافة التي تتسم بها العملية التشاورية التي اعتمدها لإنجازها؛
- (ج) وأشار إلى أن هذه العملية التشاورية شكلت علامة جديرة بالترحيب لتغيير الثقافة داخل المنظمة؛

(د) وشجع الأمانة على الاضطلاع بمثل هذه العملية التشاورية في المستقبل مع إيلاء الاهتمام اللازم بشموليتها وشفافيتها.

9- وفضلا عن ذلك، فإن الاجتماع المشترك:

- (أ) أقر بأن الاستراتيجية تمثل وثيقة حية؛
- (ب) ورحب بالاستراتيجية كخطوة في الاتجاه الصحيح بالنسبة إلى الحوكمة في مجال التنمية الزراعية؛
- (ج) وأبرز أهمية الاستراتيجية فيما يتصل بولاية المنظمة وبلوغ أهدافها الاستراتيجية بالتعاون مع أصحاب المصلحة الرئيسيين؛
- (د) وأكد من جديد على الدور المحوري للدول الأعضاء في تنفيذ الاستراتيجية على المستوى القطري باستخدام طريقة العمل المحددة في أطر البرمجة القطرية؛
- (هـ) وأشار إلى الحاجة إلى رفع تقارير بشأن تنفيذ الاستراتيجية إلى الأعضاء على أساس سنوي؛
- (و) وأكد على الحاجة للحفاظ على حياد المنظمة وعدم انحيازها؛
- (ز) وأكد، في سياق أطر البرمجة القطرية، على أهمية منظمات المجتمع المدني الوطنية التي تتمتع بقدرات على التواصل ومعرفة تفصيلية لواقع القاعدة الشعبية والسياقات الإقليمية.

أي مسائل أخرى

10- لم تجر أية مناقشة تذكر تحت هذا البند.